



Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE PER L'IGIENE E LA SICUREZZA
DEGLI ALIMENTI E LA NUTRIZIONE
Ufficio 2



Regioni e Province Autonome
di Trento e Bolzano
Servizi Veterinari

E p.c.: SEGGEN, Ufficio 3

DGSAF, Ufficio 1

Assocarni
segreteria@assocarni.it

Uniceb
uniceb@tin.it

FNOVI e ANMVI

Oggetto: Esportazione di carni bovine dall'Italia verso lo Stato di Israele.

Con la presente si desidera informare gli Enti in indirizzo che, a seguito del favorevole esito delle negoziazioni svolte nei mesi scorsi tra l'Italia e Israele, sono stati concordati fra le Parti le condizioni atte a fornire appropriate garanzie per l'esportazione verso tale Paese di carni bovine ottenute dalla macellazione di animali italiani o importati in Italia da Paesi Comunitari.

Al riguardo si comunica che le carni di bovino potranno essere inviate ad Israele soltanto da stabilimenti autorizzati sia dall'Autorità Sanitaria che da quella Religiosa.

Per quanto attiene ai requisiti sanitari si rappresenta quanto segue:

A. Controlli Ufficiali

Le Autorità Israeliane fanno riferimento alla normativa Statunitense in materia di controlli sanitari sulle carni. Pertanto per poter ottemperare alla normativa (punto IV-3 e IV-5b del certificato sanitario) è necessario attenersi a quanto stabilito in termini di controlli ufficiali e riportato nell'allegato 2 della circolare DGISAN 10140/P del 17/03/2017.

Per il mantenimento degli stabilimenti in lista, analogamente a quanto richiesto dalle Autorità di USDA/FSIS, è necessario che presso tali impianti venga svolta un'attività di Supervisione periodica dalla CCA (intesa come Regione/Ministero della Salute). Tale attività deve essere svolta almeno con

cadenza semestrale (2 volte/anno) e rendicontata al Ministero della Salute, DGISAN-Ufficio 2, con il verbale di supervisione di cui alla circolare DGISAN 10140/P del 17/03/2017. . Resta inteso che tale attività potrà essere espletata sia dal Ministero che dalla Regione e che il Ministero della Salute, sulla base di quanto registrato in corso di sopralluogo, potrà richiedere eventuali azioni di enforcement o controlli suppletivi.

B. Autorizzazione Stabilimenti

Si rappresenta che quanto disposto da questa Direzione Generale con nota n. 15012/P del 14 aprile 2016 in materia di approvazione degli stabilimenti per l'esportazione verso gli USA, si applicherà, così come descritto nella medesima circolare, anche per ogni stabilimento interessato ad esportare carni bovine verso Israele.

Si precisa che gli stabilimenti, una volta ottenuta l'autorizzazione sanitaria, dovranno richiedere anche l'autorizzazione religiosa per poter certificare carni kosher. Sarà cura degli stabilimenti contattare le Autorità Religiose per ottenere l'abilitazione alle macellazioni rituali.

Pertanto, il rilascio della certificazione veterinaria potrà avvenire soltanto a seguito del completamento di entrambi gli iter e di comunicazione formale di codesto Ministero alle Autorità Israeliane di inserimento degli stabilimenti nell'apposita lista.

C. Certificato Sanitario

Il certificato veterinario concordato con le Autorità Israeliane che dovrà accompagnare le partite verso tale Paese viene trasmesso allegato alla presente circolare. Si comunica che lo stesso è pubblicato sul sito del Ministero della Salute al seguente indirizzo:

http://www.salute.gov.it/portale/temi/p2_6.jsp?lingua=italiano&id=1626&area=veterinariaInternazionale&menu=esportazione

Il certificato allegato può essere utilizzato per animali nati ed allevati in Italia e/o nei Paesi della Comunità Europea in quanto sono considerati da Israele idonei all'esportazione.

Nel chiedere a codesti Assessorati di voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi veterinari delle ASL territorialmente competenti, nonché Enti ed operatori interessati, si ringrazia per la collaborazione.

IL DIRETTORE GENERALE
(Dr.ssa Gaetana Ferri)
G. Ferri

Allegato: certificato sanitario

Referenti:
Dr.ssa Anna Beatrice Ciorba- 0659946937
E-mail: ab.ciorba@sanita.it





MINISTERO DELLA SALUTE

Model Veterinary Certificate of wholesomeness for boneless meat/bone in meat /offal¹ exported from countries classified as "Negligible BSE Risk" to Israel
Certificato Veterinario per l'esportazione in Israele di carni disossate e non e frattaglie esportate da Paesi classificati a "Rischio di BSE trascurabile"

Certificate n°/ n° di certificato:

Exporting Country/ Paese Esportatore:

Region/Regione:

Competent issuing authority/Autorità competente che rilascia la certificazione:

I. Identification/identificazione

Table with 6 columns: Name of Product (Species) / Nome del Prodotti (specie), Est. No. / N° stabilimento, No. of Packages / N° di colli, Net weight / Peso netto, Dates/period of slaughter / Data di macellazione, Shipping marks. Container + Seal No / Container+n°sigillo

II. Origin/Origine: (Name, address, official No./nome, indirizzo, n° di registrazione)

Slaughtering Plant/impianto di macellazione:

Processing plant-cold store / stabilimento di trasformazione - deposito frigorifero:

Exporter/ esportatore:

III. Destination/ destinatario

Name and address of consignee/ nome ed indirizzo del destinatario

Consignment No.²/Partita n° _____

Means of transport / Mezzo di trasporto _____
(Name of ship/flight No. / Identificazione della nave/Numero del volo)

IV. Health Attestation / Attestazioni Sanitarie

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that /Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica che:

- 1. The country of origin is classified as "Negligible BSE Risk" by the OIE/ Il paese d'origine delle carni è classificato dall'OIE come a "Rischio BSE trascurabile".
2. The boneless meat/ bone in meat /offal¹ specified above originate from animals which/ la carne disossata e non e/o le frattaglie deriva da animali che:
a) Were born and reared in the exporting country³/ Sono nati ed allevati dal Paese Esportatore;
b) Were identified individually allowing traceability to the herd of origin/ Sono stati identificati individualmente permettendo la tracciabilità dei capi.
c) Which have never received any feed and concentrates containing ingredients of mammalian origin excluding milk proteins/ non hanno mai ricevuto mangimi e concentrati contenenti ingredienti di origine mammifera, escluse le proteine del latte.

¹Delete as appropriate

² To be printed on each carton in the consignment

³ E.U. members are considered as "exporting country".

- d) Were approved for export to Israel following an ante- and postmortem veterinary inspection as provided by law and regulations of the exporting country, and are at the time of loading fit for human consumption/ *Sono risultati idonei all'esportazione verso Israele e sottoposti ad ispezione ante- e post mortem come previsto dalla legge e dai regolamenti del paese esportatore (Europei) e sono state considerate idonee al consumo umano al momento del carico.*
3. The slaughterhouse has food safety programs in place including HACCP, SSOP and SPS which are verified by the competent authority/ *Il macello dispone di programmi di sicurezza alimentare che comprendono requisiti di cui HACCP, SSOP e SPS. Tali requisiti sono verificati dall'autorità competente.*
4. The slaughterhouse has standard operation procedure for animal welfare and animal protection at slaughter in place which are verified by the competent authority/ *Il macello dispone di procedure operative standard per il benessere degli animali e la protezione degli animali durante la macellazione, che sono verificate dall'autorità competente.*
5. The said products/ *I suddetti prodotti:*
- a) Meet EU standards on chemical residues/ *Soddisfano le norme UE in material di residui chimici.*
- b) The said products conform to the "Requirements and procedures for the approval of slaughterhouses, meat boning and cooling facilities for the export of meat and offal to Israel"/ *I suddetti prodotti sono conformi ai "Requisiti e procedure per l'approvazione di macelli, impianti di disossamento e raffreddamento per l'esportazione di carne e frattaglie in Israele".*

Done at / *Luogo* _____

Official Veterinarian (Name in capital letters)
Veterinario Ufficiale (Nome in stampatello)

On / *Data* _____

Signature / *Firma* _____

Official Seal / *Timbro ufficiale*